МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«САХАЛИНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ПРОГРАММА ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ (АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ) ПРИ ПРИЕМЕ НА ПРОГРАММЫ ПОДГОТОВКИ НАУЧНЫХ И НАУЧНО-ПЕДАГОГИЧЕСКИХ КАДРОВ В АСПИРАНТУРЕ **(ДЛЯ ВСЕХ НАУЧНЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ)**

Южно-Сахалинск
2025

Цели и задачи вступительного испытания

Цель вступительного испытания: выявление уровня овладения поступающим в аспирантуру иностранным языком (английским) как средством профессионального общения в научной сфере.

Задачи вступительного испытания по иностранному языку (английскому языку):

– выявить уровень владения орфографической, орфоэпической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка и правильного их использования во всех видах речевой коммуникации;

- оценить умение читать оригинальную литературу на иностранном языке по специальности и оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде перевода или резюме;

- выявить уровень владения подготовленной, а также неподготовленной формами монологической и диалогической речи в ситуациях научного, профессионального и бытового общения в пределах изученного языкового материала и в соответствии с избранной специальностью.

- оценить способность поступающего в аспирантуру делать сообщения на иностранном языке, связанные с научной работой.

Основное содержание

Программа вступительного испытания

Специфика артикуляции звуков, интонации, акцентуации и ритма нейтральной речи в изучаемом языке; основные особенности полного стиля произношения, характерные для сферы профессиональной коммуникации; чтение транскрипции. Лексический минимум в объеме 4000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера. Понятие дифференциации лексики по сферам применения (бытовая, терминологическая, общенаучная, официальная и другая). Понятие о свободных и устойчивых словосочетаниях, фразеологических единицах. Понятие об основных способах словообразования. Грамматические навыки, обеспечивающие коммуникацию общего характера без искажения смысла при письменном и устном общении; основные грамматические явления, характерные для профессиональной речи. Понятие об обиходно-литературном, официально-деловом, научном стилях, стиле художественной литературы. Основные особенности научного стиля.

Культура и традиции стран изучаемого языка, правила речевого этикета.

Говорение. Диалогическая и монологическая речь с использованием наиболее употребительных и относительно простых лексико-грамматических средств в основных коммуникативных ситуациях неофициального и официального общения. Основы публичной речи (устное сообщение, доклад).

Аудирование. Понимание диалогической и монологической речи в сфере бытовой и профессиональной коммуникации.

Чтение. Виды текстов: несложные прагматические тексты и тексты по широкому и узкому профилю специальности.

Письмо. Виды речевых произведений: аннотация, реферат, тезисы, сообщения, частное письмо, деловое письмо, биография.

Структура вступительного испытания в форме экзамена

1. Чтение и письменный перевод со словарем с иностранного языка на русский оригинального текста по специальности объемом 1800-2000 печатных знаков. Время подготовки – 45 минут. Форма проверки – чтение части текста вслух, проверка подготовленного письменного перевода.
2. Ознакомительное (без словаря) чтение оригинального текста по специальности объемом 1800-2000 печатных знаков. Время подготовки – 30 минут. Форма проверки – передача содержания текста на иностранном языке в форме резюме (8-10 предложений).
3. Беседа на иностранном языке по темам: биография, избранная научная специальность, научные интересы.

Критерии оценки чтения и письменного перевода.

- Оценка «отлично» **(85-100 баллов)** ставится, если текст прочитан и переведен полностью (100 % объема) за указанное время, нет искажений и неточностей и экзаменуемый демонстрирует точное понимание текста, знание грамматики, терминологии, умение правильно прочитать и выбирать лексическое значение слов, соответствующее контексту; перевод соответствует стандартам русского языка, но допускаются стилистические неточности (1-2).
- Оценка «хорошо» **(70-84 балла)** ставится, если текст прочитан и переведен полностью (100 % объема) за указанное время, экзаменуемый демонстрирует точное понимание текста, знание грамматики и терминологии, но допускает неточности (не более 2-3) в результате выбора лексического значения слов не соответствующего контексту, а также стилистические неточности (1-2).
- Оценка «удовлетворительно» **(50-69 баллов)** ставится в том случае, когда текст прочитан и переведен не полностью, но более 75 % объема за указанное время или выполнен в полном объеме (100 %), но допущены искажения (1-2), неточности (не более 3) в результате грамматических ошибок и выбора лексического значения слов не соответствующего контексту.
- Оценка «неудовлетворительно» **(0-49 баллов)** ставится, если текст прочитан и переведен не полностью (менее 75 % объема) за указанное время или выполнен в полном объеме, но допущены искажения (3 и более), неточности (4 и более) в результате грамматических ошибок и выбора лексического значения слов не соответствующего контексту, а также стилистические неточности (2-3).

На экзамене поступающий должен показать способность в чтении и владении неподготовленной диалогической речью в ситуации профессионального общения в пределах вузовской тематики и умение адекватно воспринимать речь и давать логически обоснованные развернутые ответы на вопросы экзаменатора. Оценивается содержательность, логичность, связность и нормативность высказываний, умение четко, кратко и грамматически правильно рассказать о выбранной области научного исследования.

Критерии оценки ознакомительного чтения.

- Оценка «отлично» **(85-100 баллов)** ставится, если экзаменуемый демонстрирует умение следовать схеме реферативного изложения текста/статьи и беглость речи, логически и грамотно передавать содержание прочитанного, используя разнообразную лексику и грамматические структуры, умение обобщать и выделять главное, выражать свое мнение. Возможны отдельные незначительные ошибки, не нарушающие логику изложения.
- Оценка «хорошо» **(70-84 балла)** ставится, если экзаменуемый демонстрирует умение следовать схеме реферативного изложения текста/статьи, выделять главное, логически и грамотно передает содержание прочитанного, но испытывает трудности с обобщением полученной информации. Допускает некоторые грамматические ошибки, которые не

нарушают логику изложения, но влияют на беглость речи.
- Оценка «удовлетворительно» **(50-69 баллов)** ставится, если экзаменуемый не следует схеме реферативного изложения текста/статьи, но может адекватно передать содержание прочитанного, использует ограниченный запас лексики, допускает грамматические ошибки, которые нарушают логику изложения.
- Оценка «неудовлетворительно» **(0-49 баллов)** ставится, если экзаменуемый не следует схеме реферативного изложения текста/статьи, не может адекватно передать содержание прочитанного, допускает много лексических и грамматических ошибок, которые нарушают логику изложения.

Критерии оценки беседы на иностранном языке по темам: биография, избранная специальность, научные интересы.
- Оценка «отлично» **(85-100 баллов)** ставится, если экзаменуемый дает логически обоснованные развернутые ответы на вопросы экзаменатора, выражает свое мнение, приводит примеры для иллюстрации ответа, использует широкий набор общеразговорной и профессиональной лексики и грамматических структур; возможны отдельные мелкие ошибки, не нарушающие коммуникацию.
- Оценки «хорошо» **(70-84 балла)** ставится, если экзаменуемый дает развернутые ответы не на все вопросы экзаменатора, использует разнообразные грамматические структуры, владеет общеразговорной и профессиональной лексикой в рамках программы, но не приводит примеров, иллюстрирующих высказывание, допускает ошибки при попытке использовать сложные речевые конструкции. Однако коммуникация не нарушается.
- Оценка «удовлетворительно» **(50-69 баллов)** ставится, если экзаменуемый дает краткие ответы, испытывает трудности при приведении примеров и высказывании собственного мнения, использует относительно простые лексико-грамматические средства, ограниченный запас лексики, допускает ошибки при использовании лексико-грамматических структур, мешающих коммуникации.
- Оценка «неудовлетворительно» **(0-49 баллов)** ставится, если экзаменуемый дает неадекватные ответы, демонстрирует непонимание вопросов экзаменатора, использует ограниченный запас слов, допускает большое количество лексических и грамматических ошибок, что приводит к нарушению коммуникации.

Учебно-методическое и информационное обеспечение вступительного испытания

Основная и дополнительная литература

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

1. Беляева М.А. Грамматика английского языка. – М.: Высшая школа, 1967. (Мин. высш. и средн. спец. образ-я)
2. Дроздова Т.Ю., Берестова А.И., Маилова В.Г. Английская грамматика: уч.пособ. – Изд. 9-е исправ. и доп. – СПб.: Антология, 2005.
3. Англо-русский словарь В.К.Мюллера. М.: РИПОЛ классик; Престиж книга, 2006.
4. Мюллер В., Боянус С. Англо-русский словарь. – М., Мн.: Локид-Пресс; Современное слово, 2005.
5. Мюллер В.К. Англо-русский словарь. СПБ.: Золотой Век, ОНИКС 21 век, 2004.

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

1. Васильева М.М. Краткий грамматический справочник немецкого языка (для неяз.вузов). - М., "Высшая школа" 1988. (Мин. высш. и средн. спец. обр-я)

2. Цвик Л.Д., Гальперин П.Я. Краткий справочник по грамматике немецкого языка. М.: "Просвещение", 1983.
3. Блинова Л.С., Лазарева Е.И. Современный немецко-русский словарь. М.: АСТ, Астрель, 2003.
4. Немецко-русский словарь./под ред. А.Н.Лапицкого. – СПб: ИД «ЛИТЕРА», 2005.

ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК

1. Очерет Ю.В. Французский язык.: Учебник для 1-2 курсов ВУЗов. –М.: ГИС , 2001 (Мин. нар обр-я РА.)
2. Дауэ К.Н., Жукова Н.Б. Справочник по грамматике французского языка,- Москва, "Просвещение", 1977.
3. В.Г.Гак, К.А.Ганшина Новый французско-русский словарь. - Изд. 9-е, исправ. - М.: Русский язык - Медиа, 2004.
4. Современный французско-русский словарь/под ред. Н.В.Друзиной, О.С.Храмковой. –М.: Вече, 2004.